

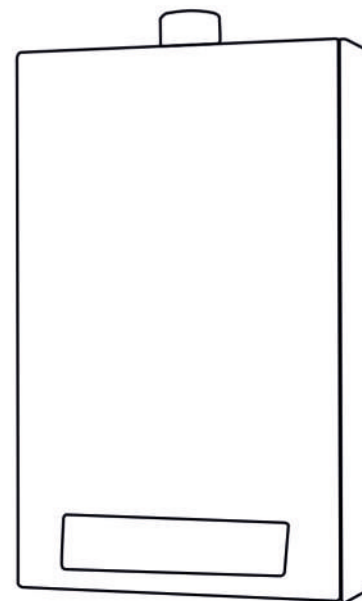
З метою захисту навколишнього середовища, будь ласка, утилізуйте упаковку належним чином.



ГАЗОВИЙ ПРОТОЧНИЙ ВОДОНАГРІВАЧ (ТУРБОВАНИЙ)

JSP20-10FT05 (Silver), JSP20-10FT05 (White)
JSP24-12FT05 (Silver), JSP24-12FT05 (White)
JSP25-13FT05 (Silver), JSP25-13FT05 (White)
JSP30-16FT05 (Silver), JSP30-16FT05 (White)

КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



sabio.com.ua

Дякуємо за те, що придбали газовий водонагрівач **TM sabio**.

Газові проточні водонагрівачі **sabio** виробляються на сучасному обладнанні висококваліфікованими спеціалістами та відповідають усім вимогам міжнародних та українських стандартів.

Ви придбали газовий прилад, який при недбалому використанні становить потенційну небезпеку для здоров'я. Наполегливо рекомендуємо Вам перед початком експлуатації уважно ознайомитись з цим керівництвом з експлуатації.

Установку та введення в експлуатацію апарату може виконувати тільки спеціалізоване підприємство, яке має усі необхідні дозволи згідно чинного законодавства України.

Відомості про виробника:

Jason H.E. S&T Co., Ltd., Shunde, Foshan city

Add: Changbao East Road, Huakou, Ronggui, Shunde, Foshan city Guangdong, China

ЗМІСТ

Правила техніки безпеки	1
Інструкція з встановлення	7
Інструкції для користувача	8
Декларації відповідності до існуючих норм	10
Комплект поставки	11
Установка водонагрівача	13
Газопровід	13
Електрика	14
Конструкція труб холодної та гарячої води	15
Пробна експлуатація	15
Функціональні особливості	16
Спосіб отримання гарячої води	17
Щоденний огляд та обслуговування	18
Захист від замерзання	20
Підтвердження несправності	21
Коди помилок	22
Комплектуючі та габарити	23
Характеристики обладнання	24
Технічне обслуговування	25
Гарантійні зобов'язання	26

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ПРОВЕДЕНО:

За який рік	П.І.Б. Працівника	Дата	Підпис/Штамп організації

*Технічне обслуговування (стор.25) повинно виконуватись представником авторизованого сервісного центру.

Правила техніки безпеки

★ Примітки:

Цей продукт призначений для побутового використання. Якщо колонка встановлена в місці з частим використанням (наприклад, у громадській душовій або їдальні), термін її служби значно знижується. У цьому випадку гарантія не діє, витрати на ремонт узгоджуються додатково.

★ Щоб захистити вас або інших користувачів від заподіяння тілесних ушкоджень або майнової шкоди в результаті використання цього продукту, дотримуйтеся наступних вказівок. Пошкодження, що виникли в результаті неправильного використання та недотримання цих інструкцій, позначені наступними попереджувачими символами.

	Небезпека	Цей символ означає, що неправильне використання може призвести до смерті або до серйозних травм через ігнорування попереджень.
	Попередження	Цей символ означає, що неправильне використання може призвести до смерті або до серйозних травм через ігнорування попереджень.
	Увага	Цей символ означає, що в разі неправильного використання через ігнорування попередження можуть бути нанесені травми або матеріальний збиток.

	Цей символ означає заборону
	Цей символ означає обов'язкову дію

Небезпека

Колонку не можна використовувати, якщо вона не приєднана до зовнішньої витяжки або якщо витяжка відключена або заблокована.



Відпрацьовані продукти згоряння повинні виходити на вулицю, в іншому випадку може виникнути кисневе голодування або отруєння CO.

У разі витoku газу необхідно негайно закрити газовий кран, відкрити вікна для вентиляції, а потім звернутися до відповідного постачальника газу.

Закрийте газовий кран



В іншому випадку може виникнути вибух або пожежа.

У разі витoku газу не запалюйте вогонь, не включайте та не виключайте електроприлади.



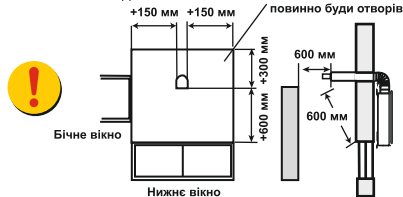
В іншому випадку може виникнути вибух або пожежа.

Правила техніки безпеки



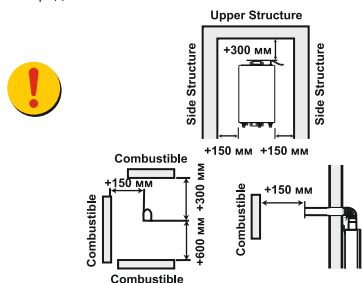
Попередження

- Колонку краще закріпити на стіні без вікон (або на відстані не більше 600 мм над нижнім вікном і більше ніж 150 мм від бічного вікна.



Вихлопні гази, що потрапляють у приміщення викликають отруєння.

- При встановленні корпус колонки та димохід повинні знаходитись на безпечній відстані від оточуючих предметів



Якщо стіни та стеля зроблені з вогнетривких матеріалів, необхідно дотримувати безпечну відстань, інакше колонка і навколишні предмети будуть дуже гарячими, що призведе до пожежі.

- Монтаж газових приладів, трубопроводів газу, води, електрики і димоходу повинен виконуватись професіональними і кваліфікованими співробітниками.



В іншому випадку може виникнути вибух або пожежа.

- Колонку не можна встановлювати на стінах або всередині шаф із легкозаймистих матеріалів.

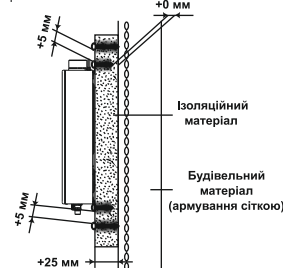


- Колонка повинна працювати у приміщенні, її не можна встановлювати на відкритому повітрі або на відкритому балконі.



Атмосферні явища можуть викликати несправність колонки, навіть витік газу та пожежу.

- При встановленні виробу на стіну з армованою сіткою будьте уважні, не допускайте пошкодження електроізоляції.



В іншому випадку може виникнути коротке замикання, що призведе до ураження електричним струмом або стати причиною пожежі.

Акт виконання гарантійного ремонту №2

Серійний номер №

Модель обладнання

Дата продажу

П.І.Б. власника обладнання.....

Адреса установки обладнання: обл.....р-н.....

місто.....буд.....кв.....

Телефон власника: дом:.....моб:.....

Сервісний центр.....Код.....

П.І.Б. майстра СЦ.....

Телефон.....

Дата введення в експлуатацію

Опис несправності.....

Опис ремонту.....

Замінена запасна частина	Серійний номер

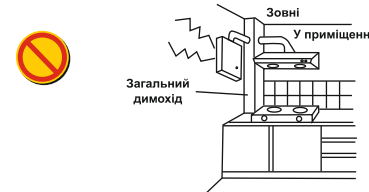
Гарантійний ремонт обладнання відбувся. Сторони претензій одна до одної не мають, що й підтверджують підписами:

Підпис Власника.....Підпис майстра.....



Попередження

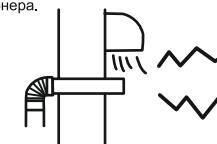
- Вихлопну трубу не можна підключати до громадського димоходу. Інакше вихлопні гази потечуть назад, що призведе до аварії.



- **Заземлення**
Необхідно переконатися в надійності заземлення. Вилки та розетки повинні мати відповідні сертифікати.
З'єднання заземлення
В іншому випадку у разі витoku електрики відбудеться пошкодження нагрівача та ураження електричним струмом.

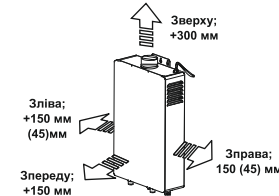


- Забороняється монтувати колонку на виході витяжного вентилятора і в отворі для вентиляторів віконного кондиціонера.



Якщо газ не зможе вільно виходити, це призведе до кисневого голодування та отруєння CO.

- Переконайтеся, що стіни і стеля зроблені з безпечних вогнестійких матеріалів. Під час монтажу необхідно залишити простір для захисту від вогню.

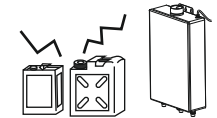


Цифри в дужках показують мінімальну відстань при установці теплоізоляційного матеріалу, щоб уникнути пожежі.

- Не встановлюйте колонку поряд з легкозаймистими, вибухонебезпечними та небезпечними речовинами, такими як бензин, летючі речовини, газ та клей.



Це може призвести до пожежі.



- Газову колонку можна безпечно експлуатувати 8 років, рахуючи з моменту покупки. Її не можна використовувати після закінчення цього терміну.

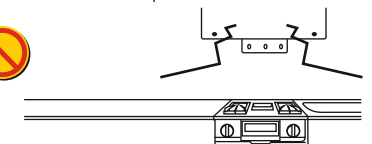


- Вихлопна труба повинна бути захищена від випадіння при встановленні і заклеяна спеціальними стрічками з алюмінієвої фольги.



В іншому випадку газ буде легко виходити у зворотньому напрямку, що може викликати отруєння CO та навіть загоряння.

- Колонку не можна встановлювати над газовими плитами та газовими грилями.



Тепло і кіптява від газових плит роз'їдають корпус колонки, викликаючи кисневе голодування і отруєння CO.

- Вхід і вихід газу не повинні бути закритими.



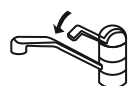
В іншому випадку може виникнути пожежа або несправність колонки.

Правила техніки безпеки



Попередження

- У разі ненормального горіння, неприємного запаху, незвичайного шуму, землетрусу або пожежі виконати наступні дії:



Закрийте кран гарячої води



Натисніть кнопку викл на колонці



Закрийте вхідний кран газу



Закрийте газовий клапан

Зверніться до постачальника газу.

- Щоб витягнути вилку з розетки не тягніть за провід, тягніть за вилку.



Якщо тягнути за провід, він пошкодиться, що призведе до ураження електричним током, короткому замиканню та загорянню.

- НЕ виймайте вилку з розетки мокрими руками.



Інакше можливе ураження електричним током.

- Характеристики газу і потужності (напруга і частота) повинні бути такими, як вказано на боковій паспортній табличці колонки.



Тип газу:
природний газ G20

Якщо використовується інший тип газу або джерело живлення, колонка не буде працювати нормально. Може виникнути ненормальне горіння, отруєння CO або пожежа.

- Вилка повинна бути повністю ввідкнена в розетку.



В іншому разі може виникнути ураження електричним током або вилка стане гарячою, що призведе до загоряння. НЕ використовуйте пошкоджену або незакріплену розетку.

- Регулярно очищуйте вилку від грязі та пилу.



Якщо вилка вкрита пилом, вона стане поганоізолюваною через вологу, що приведе до загоряння.



Витягніть вилку з розетки та протріть сухою тканиною.

- НЕ використовуйте пошкоджений шнур.



НЕ пошкоджуйте кабель живлення, НЕ змінюйте його і НЕ ставте поруч з нагрівальними приладами (високо температурними частинами).

НЕ згибайте і НЕ перекручуйте кабель з зусиллям. НЕ кладіть на вилку важкі предмети і НЕ зв'яжуйте.

Акт виконання гарантійного ремонту №2

Серійний номер №

Модель обладнання

Дата продажу

П.І.Б. власника обладнання.....

Адреса установки обладнання: обл..... р-н.....

місто..... буд..... кв.....

Телефон власника: дом:..... моб:.....

Сервісний центр..... Код.....

П.І.Б. майстра СЦ.....

Телефон.....

Дата введення в експлуатацію

Опис несправності.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Опис ремонту.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Замінена запасна частина	Серійний номер

Гарантійний ремонт обладнання відбувся. Сторони претензій одна до одної не мають, що й підтверджують підписами:

Підпис Власника..... Підпис майстра.....



Попередження

- Під час роботи колонки або відразу після її відключення не торкайтеся вихлопної труби і верхньої частини колонки.



Не торкатися

Можна отримати опік.

- Вихлопну трубу не можна нічим закривати і під час ремонту дому не розміщуйте її в закритому просторі.



В іншому разі виникне загоряння, ненормальне горіння і несправність колонки.

- Якщо ви плануєте не користуватися довгий час колонкою, наприклад, на час відпустки, виключіть її і закрийте газовий клапан.



Інакше, може трапитись витік газу та пожежа.

- На початку та наприкінці прийому душу направляючу штангу між душовою лійкою та змішувачем необхідно повернути в бік останнього.



В іншому разі може піти дуже гаряча вода і спричинити опік.

- Не користуйтеся легкозаймистими рідинами (такими як бензин і газ) біля колонки.



Може виникнути пожежа.

- Гарячий кран потрібно закривати першим.



Якщо спочатку відключити холодну воду, в трубі залишиться гаряча вода.

При повторному використанні колонки витікаюча гаряча вода може спричинити опік.

- Після того, як під час душу з труби потече гаряча вода, перевірте температуру води рукою. Також потрібно перевірити температуру води перед купанням.



В іншому разі можна отримати опік.

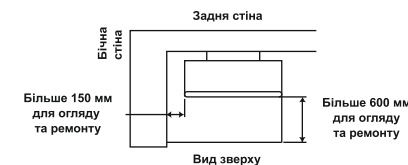


- Щоб уникнути замерзання після пробної експлуатації закрийте впускний клапан і повністю злийте залишкову воду.



Якщо залишкова вода не буде злита у холодні дні, це може призвести до пошкодження колонки та іншим майновим збиткам.

- Переконайтеся, що залишився простір для огляду та ремонту (більше 600 мм перед колонкою і більше 150 мм з обох сторін).



В іншому разі ремонт буде неможливим.

- Після завершення монтажу співробітники сервісного центру повинні надати користувачам відповідні інструкції, особливо інструкції по попередженню замерзання.



В іншому разі вони будуть нести відповідальність у випадку будь-яких суперечок.

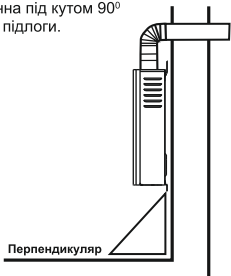
Правила техніки безпеки



Увага

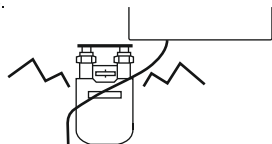
■ Перед встановленням колонки сервісний центр повинен оглянути її і підтвердити умови встановлення, перевірити чи відповідає подача води вимогам або чи знаходиться вона в межах нормального діапазону коливань.

Колонка повинна бути встановлена під кутом 90° до стіни та підлоги.



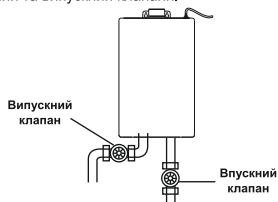
Щоб попередити ненормальне горіння, замерзання і проблеми зі зливом води.

■ Електропроводка не повинна контактувати з газовою трубою.



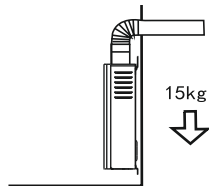
В іншому разі витік електрики призведе до ураження електричним струмом і загоряння.

■ Для встановлення колонки потрібно налаштувати впускний та випускний клапани.



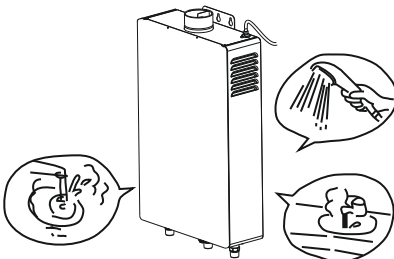
В іншому випадку неможливо провести ремонт і не допустити замерзання.

■ Колонку необхідно встановити на стіні з несучою здатністю близько 15 кг. В разі, якщо несуча здатність не відповідає цій вимозі, стіну необхідно укріпити.



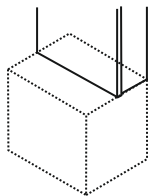
Якщо стіна не укріплена, колонка перекинеться.

■ Встановлюйте колонку в тому місці, де частіше використовується гаряча вода.



Чим довша труба, тим більше теплові втрати.

■ Переконайтеся, що під колонкою залишилось достатньо місця, щоб можна було дістатися до місць установки труб та зливу води.



Інакше обслуговування буде неможливе.

Акт виконання гарантійного ремонту №2

Серійний номер №

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Модель обладнання

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Дата продажу

--	--

--	--

--	--	--	--

П.І.Б. власника обладнання.....

Адреса установки обладнання: обл..... р-н.....

місто..... буд..... кв.....

Телефон власника: дом:..... моб:.....

Сервісний центр..... Код.....

П.І.Б. майстра СЦ.....

Телефон.....

Дата введення в експлуатацію

--	--

--	--

--	--	--	--

Опис несправності.....

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Опис ремонту.....

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Замінена запасна частина	Серійний номер

Гарантійний ремонт обладнання відбувся. Сторони претензій одна до одної не мають, що й підтверджують підписами:

Підпис Власника..... Підпис майстра.....

Вимоги

■ Переконайтеся, що димохідна труба встановлена відповідно до інструкцій, інакше виникне ненормальне горіння.

■ Електророзподільні системи будівель повинні мати заземлювальні проводи, які повинні бути міцними і надійно заземненими.

■ Колонку не можна встановлювати біля сходів або аварійних виходів (можна встановлювати на відстані більше 5 м від цих зон).

■ Вхід води повинен бути розташований нижче $\frac{1}{2}$ висоти приміщення.

■ Якщо колонка встановлена на нетермостійкій стіні, наприклад, на дерев'яній, необхідно вжити заходи для її теплоізоляції.

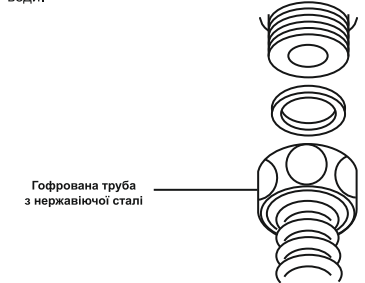


■ Після встановлення представник сервісного центру повинен ознайомити користувача з використанням колонки та її системами захисту.

■ Інші пристрої, крім електричних, повинні бути термоізовані, якщо вони знаходяться в холодних зонах, де може відбутися замерзання



■ Гофровані труби з нержавіючої сталі, які легко розбираються для ремонту, повинні використовуватися для подачі холодної води і відведення гарячої води.



В іншому випадку труби можуть бути легко пошкоджені, що призведе до прихованих небезпек, таким як витік води.

■ Не встановлюйте колонку у місцях з легкозаймистими матеріалами, такими як штори і одяг, інакше може виникнути пожежа.



■ Над місцем установки колонки не повинно бути оголених проводів, електроприладів або газових труб. Під колонкою не повинно бути газових приладів, таких як газові плити і газові грилі.

Захист від замерзання



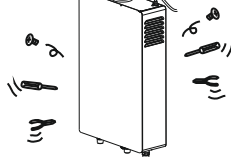
Увага

Ремонт. Розбірка. Модифікація.

Користувачі не повинні ремонтувати, розбирати або модифікувати колонку на свій розсуд (передню панель можна знімати).



Не розбирати



Неправильне розбирання колонки може легко призвести до пожежі і несправності. Довірте виконання вищевказаних робіт сервісному центру.

Переконайтесь

Під час роботи колонки звертайте увагу на помилки, які висвічуються на панелі управління.



Це дозволить своєчасно виявити поломку.

Ремонт. Техобслуговування.

Виконуйте огляд і техобслуговування відповідно наступним крокам:



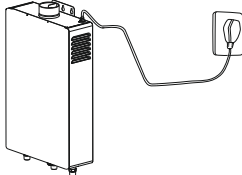
- 1 Вимкніть вимикач живлення
- 2 Закрийте головний кран подачі води та газовий кран
- 3 Виніть вилку з розетки або вимкніть головний вимикач
- 4 Працюйте відповідно з інструкціями, після того, як нагрівач охолоне

Недотримання вищевказаних кроків може спричинити опік або несправність колонки.

Переконайтесь, що заземлюючий електрод електричної розетки надійно заземлений.



Заземлення



Для повторного використання колонки після замерзання, переконайтесь, що вода може плавно витікати з крана гарячої води. Перевірте чи нема витікання в колонці і трубах.



Якщо колонка буде відключена від електрики, то система захисту від замерзання не буде працювати, що може призвести до матеріальних збитків.

Взаємопов'язані додатки

Колонка повинна бути підключена до електромережі навіть у випадку, коли вона не працює.



Для того, щоб працювала система антизамерзання не відключайте колонку від електрики у холодні дні, навіть коли не користуєтесь нею. Не виймайте вилку з розетки та не відключайте джерело живлення.



Якщо колонка буде відключена від електрики, то система захисту від замерзання не буде працювати, що може призвести до матеріальних збитків.

Акт виконання гарантійного ремонту №1

Серійний номер №

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Модель обладнання

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Дата продажу

--	--

--	--

--	--	--	--

П.І.Б. власника обладнання.....
Адреса установки обладнання: обл.....р-н.....
місто.....буд.....кв.....
Телефон власника: дом:.....моб:.....

Сервісний центр.....Код.....
П.І.Б. майстра СЦ.....
Телефон.....
Дата введення в експлуатацію

--	--

--	--

--	--	--	--

Опис несправності.....
.....
.....
.....
.....
.....

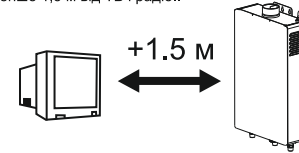
Опис ремонту.....
.....
.....
.....
.....
.....

Замінена запасна частина	Серійний номер

Гарантійний ремонт обладнання відбувся. Сторони претензій одна до одної не мають, що й підтверджують підписами:
Підпис Власника..... Підпис майстра.....

Вимоги

- Колонка повинна бути встановлена на відстані не менше 1,5 м від ТВ і радіо..



Інакше буде шумно.

- Витрата води не може бути надто низькою при відносно високій температурі вхідної води влітку.

Зменшіть обсяг гарячої води, коли температура води відносно висока, а температура гарячої води може бути вище встановленого рівня.

- Використовуйте комплектуючі, які постачаються разом з нагрівачем або оригінальні запчастини.

В іншому разі виникнуть несправності нагрівача.

- Нагрівач підходить до виробництва гарячої води для душу та ванни.

Якщо нагрівач буде використовуватись для інших цілей, може статися загоряння або несправності.

- При використанні змішаного клапана уникайте тривалого одностороннього гарячого водопостачання.

Якщо довго не подавати холодну воду у колонку, то одразу піде брудна вода (наприклад, червона).

- Після використання вимкніть колонку.

- При використанні термостатичного клапана встановлена температура робочої частини буде на 3 – 5 °C вища, ніж температура термостатичного клапана.

- При морозах у холодну пору року вхідний клапан колонки необхідно перекрити одразу після використання та уникнути грошових витрат у разі витікання води у випадку розтріскування водопровідних труб.

- Під час роботи колонки регулювати температуру води може лише користувач (наприклад, під час приймання душу).

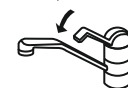


В іншому випадку людина, що користується водою, може отримати опіки або переохолодження.

- Людині, що не може самостійно подбати про себе, включаючи людей похилого віку та дітей, слід користуватися гарячою водою тільки після перевірки температури людиною, що наглядає. Це допоможе запобіганню опіків та переохолодження.

- У разі відсутності води закрийте кран гарячої води і вимкніть вимикач.

Закрийте кран гарячої води

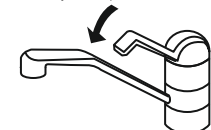


Натисніть на кнопку пуск



В іншому випадку виникнуть несправності нагрівача.

- У випадку відключення електроенергії кран гарячої води повинен бути закритим.



Горіння припиняється і вода стає холодною.

Декларації відповідності до існуючих норм

Газові проточні водонагрівачі **sabio** відповідають вимогам наступних нормативних документів:
ДСТУ EN 26:2006, ДСТУ ІЕС 60335-1:2004, ДСТУ EN 55014-1:2014, ДСТУ CISPR 14-2:2007, ДСТУ EN 61000-3-2:2015, ДСТУ EN 61000-3-3:2015.
Та технічним регламентам (Україна):
1) Технічний регламент приладів, що працюють на газовому паливі.
2) Технічний регламент безпеки низьковольтного електричного обладнання.
3) Технічний регламент з електромагнітної сумісності.

Комплект поставки

【 Комплект поставки 】

Опис		Вид	Кількість
Інструкція			1
Набір кріплення для установки			1
Складові частини димоходу	Кут димоходу		** 1
	Димохід		** 1

**відпускається окремою позицією в рахунку.

Акт виконання гарантійного ремонту №1

Серійний номер №

Модель обладнання

Дата продажу

П.І.Б. власника обладнання.....
Адреса установки обладнання: обл.....р-н.....
місто.....буд.....кв.....
Телефон власника: дом:.....моб:.....

Сервісний центр.....Код.....
П.І.Б. майстра СЦ.....
Телефон.....
Дата введення в експлуатацію

Опис несправності.....
.....
.....
.....
.....

Опис ремонту.....
.....
.....
.....
.....

Замінена запасна частина	Серійний номер

Гарантійний ремонт обладнання відбувся. Сторони претензій одна до одної не мають, що й підтверджують підписами:
Підпис Власника.....Підпис майстра.....

Установка водонагрівача

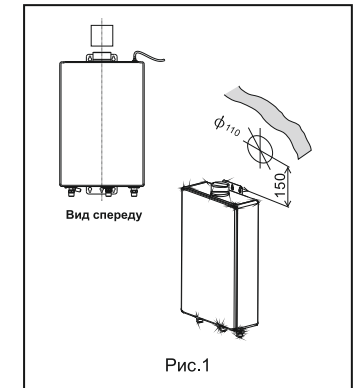


- Монтаж колонки повинен виконувати професіонал із сервісного центру, що має відповідні допуски та дозвіл на роботу з газовим обладнанням.
- Щоб забезпечити безпечне і правильне використання цього нагрівача, встановлюйте його у відповідності з цією інструкцією. У випадку несправності нагрівача і пошкодження, що виникли у результаті недотримання цього керівництва при установці, послуги по ремонту будуть сплачуватись, навіть якщо термін гарантії на колонку ще не закінчився.

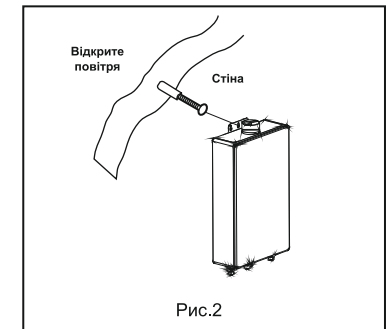
Спосіб установки

1. Перевірте монтажне положення нагрівача.

Просвердліть круглий отвір діаметром 110 мм над нагрівачем в місці, як показано на рис. 1. Нагрівач повинен бути встановлений на висоті, при якій робоча частина знаходиться на тій висоті, що і користувач, або трохи нижче неї. Висота установки зазвичай становить 1500 або 1600 мм. (Рис. 1)

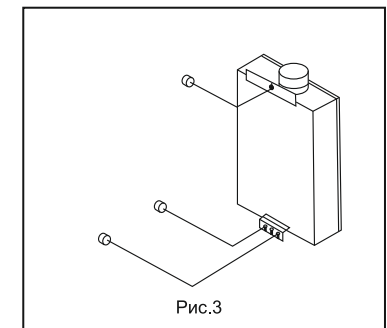


2. Вставте розширювальну трубку в середній отвір монтажного отвору над нагрівачем і закрутіть дерев'яний гвинт посередині. Передній кінець гвинта повинен бути відкритим на 4 – 5 мм. Нижній діаметр отвору, через який вставляється розширювальна трубка повинен бути 8 мм, а глибина – 40 мм.



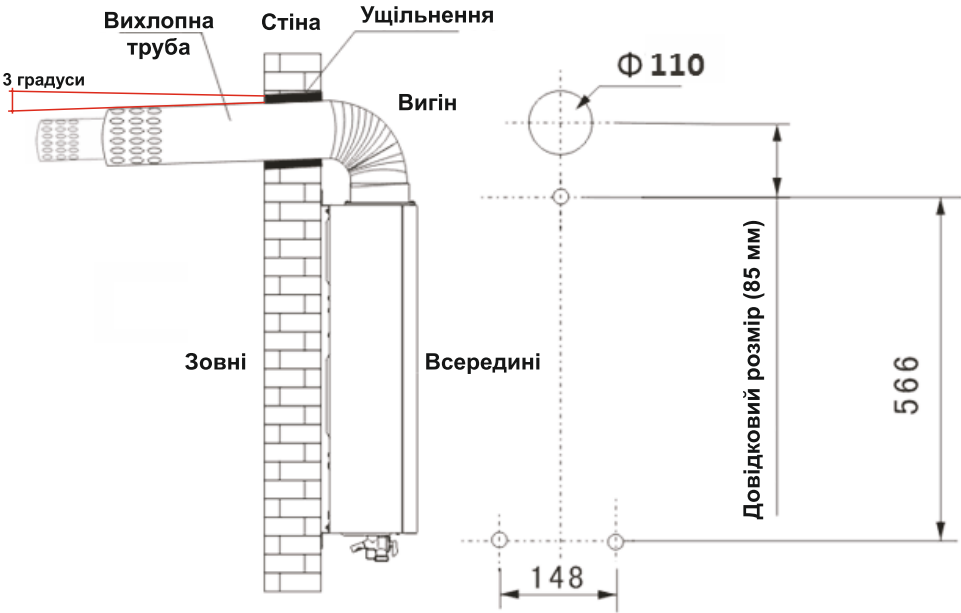
3. Повісьте водонагрівач на кріпильний гвинт перпендикулярно підлозі. Після цього потрібно визначити положення верхнього та нижнього отворів.

4. Вставте розширювальну трубку в верхній і нижній монтажні отвори. Повісьте колонку на верхній центральний гвинт. Всі три верхніх монтажних отвори і дві нижні монтажні петлі повинні бути закріплені монтажними гвинтами. Діаметри отворів для кріплення розширювальної трубки повинен бути 8 мм, а глибина – 40 мм.



Установка водонагрівача (продовження)

5. Послідовно підключіть випускний патрубок і димар до роз'ємів димоходу в верхній частині нагрівача. Просвердліть отвори у відповідних місцях всіх роз'ємів і закріпіть саморізами. Щоб запобігти витоку відпрацьованого газу, отвори повинні бути заклеєні стрічкою з алюмінієвої фольги.
6. Шви, де димоходна труба проходить крізь стіну, заповніть бетоном та цеглою. (Рис. 4)



Акт виконання гарантійного ремонту №1

Серійний номер №

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Модель обладнання

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Дата продажу

--	--

--	--

--	--

--	--

П.І.Б. власника обладнання.....
Адреса установки обладнання: обл.....р-н.....
місто.....буд.....кв.....
Телефон власника: дом:.....моб:.....

Сервісний центр.....Код.....
П.І.Б. майстра СЦ.....
Телефон.....
Дата введення в експлуатацію

--	--

--	--

--	--

--	--

Опис несправності.....
.....
.....
.....
.....
.....

Опис ремонту.....
.....
.....
.....
.....
.....

Замінена запасна частина	Серійний номер

Гарантійний ремонт обладнання відбувся. Сторони претензій одна до одної не мають, що й підтверджують підписами:

Підпис Власника..... Підпис майстра.....

■ Інструкція по встановленню димоходу

1. Щоб встановити димохід, як вказано, перевірте:
 - ① Димохід встановлено на зовнішній стіні.
 - ② Частина, де димохід проходить через стіну, є водонепроникною.
2. Переконайтеся, що всі 6 рядів круглих отворів на кінці димоходу виходять із стіни.
3. Злийте вихлопні гази в нижнє положення. Тут багато тепла і пару, тому нагрівач необхідно встановлювати на відстані більш ніж 1 метр від сусідів.
4. Будь ласка, тримайтесь подалі від місця нижньої частини нагрівача.
5. Конденсат з димоходу повинен зливатися назовні, тому вихідний отвір димоходу повинен бути встановлений вниз під кутом 3°.

Підключення електрики

(1) Джерело живлення

Джерело живлення нагрівача 220 В змінного струму.

Якщо в місці встановлення нагрівача немає розетки, або вона є, але її положення і ємність не відповідають вимогам, необхідно встановити нову розетку або перемістити існуючу в інше місце або замінити. Шнур живлення повинен буди довжиною 1,5 м.

З приводу шнура живлення звертайтеся до ремонтної майстерні. Якщо шнур живлення надто довгий, його потрібно скрутити і розмістити поруч з нагрівачем.

Не прокладайте шнур живлення всередині нагрівача, тому що він може вийти з ладу.

(2) Заземлення

Переконайтеся, що заземлюючий електрод електричної розетки надійно заземлений.

Якщо під час заземлення у вас виникнуть будь-які сумніви, зв'яжіться з газовою компанією.

Газопровід

(1) Газовий клапан

Для встановлення або заміни газового клапану зверніться до газової служби.

(2) Підключення газу

Газова труба повинна бути з'єднана газовими трубками.

Діаметр газового раз'єму

Тип газу	Діаметр труби (20м довжина)
Рідке паливо (LP), природний газ G20	G1/2

Під'єднання газових труб повинен проводити спеціаліст сервісного центру, який має всі відповідні дозволи та доступи. Відповідно до державних будівельних норм та правил України.

- (1) Видалить повітря з газової труби
Якщо повітря не буде повністю видалено з газової труби, запалювання не відбудеться. Будь ласка, по черзі відкривайте кран гарячої води на 5 секунд і закривайте на 3 секунди.
- (2) Перший запуск
 - ① Перший запуск та розпал повинні відбуватися відповідно до даного керівництва.
 - ② Якщо ви відчуєте щось ненормальне під час першого включення нагрівача зверніться до розділу «Підтвердження несправності» в цьому посібнику користувача. При запаленні колонки зі знятою передньою кришкою звук запалювання горіння буде голосніше. Це нормальне явище.
- (3) Після першого запуску
Щоб запобігти замерзання злийте воду з нагрівача. Якщо воду не злити, то взимку це може призвести до пошкодження нагрівача. (Див. Керівництво користувача)
- (4) Інструкції монтажників для користувачів
 - ① Надайте користувачеві інструкції згідно даного керівництва. Зокрема, особливу увагу приділіть інструкції з безпеки та користування.
 - ② Після заповнення всіх необхідних пунктів покупцю видається гарантійний талон.
- (5) Використання нагрівача взимку
Коли нагрівач використовується холодною зимою, на виході газу може утворюватись білий пар, тому що волога вихлопних газів перетворюється на пар. Це нормальне явище.

Функціональні особливості

Примітки: Функції, відмічені *, належать деяким продуктам.

1. Автоматичне запалювання: поки водяний клапан відкритий, інтелектуальний контролер автоматично запускає запалювання імпульсного запальника.
2. Автоматичне відведення: відпрацьований газ примусово відводиться назовні і у приміщенні підтримується свіже повітря.
3. Захист від затухання: джерело газу буде автоматично відключено в разі випадкового загасання під час роботи нагрівача, щоб уникнути витоку.
4. Поетапне згорання: інтелектуальний контролер автоматично керує поетапним згоранням, а діапазон температур вихідної води ширше.
5. Захист від надлишкового тиску: в разі надто високого тиску подачі води запобіжний клапан водонагрівача автоматично зливає воду для зменшення тиску.
6. Захист від перегрівання: коли температура вихідної гарячої води надто висока, нагрівач автоматично відключає джерело газу і припиняє роботу.
7. Захист по часу: після безперервної роботи нагрівача протягом 40 хвилин він автоматично відключить джерело газу і перестане працювати. В цьому випадку нагрівач не зможе нормально працювати, якщо його не перезавести.
8. Пам'ять: після відключення/включення живлення колонки встановлений параметр «t води» не буде втрачений. Це дасть змогу уникнути повторного налаштування.

*9. Кухонний режим: в кухонному режимі температура вихідної води встановлена на 35 °C. При такій температурі нагрівач забезпечує приємне та енергозберігаюче миття посуду.

*10. Функція регулювання шуму: шум можна регулювати у відповідності з потребами, цьому нагрівач простий у використанні та економить енергію.

Спосіб отримання гарячої води

【Перевірте перед першим використанням】

■ Перевірте вихід води



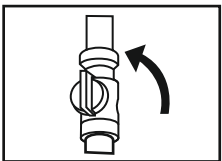
Відкрийте клапан входу води



Відкрийте кран гарячої води

- ① Вода біжить після того, як кран відкрили
- ② Закрийте кран

■ Відкрийте газовий клапан



Відкрийте газовий клапан

1

Натисніть на кнопку старт

- Загориться дисплей.
- На LED дисплеї відобразиться раніше виставлена температура

2

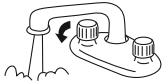
Установка температури

- Натисніть на кнопку або для встановлення температури

3

Відкрийте кран гарячої води

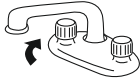
- Індикатор горіння світиться, а індикатор виробництва води динамічно блимає.
- Натисніть кнопку або щоб відрегулювати температуру води під час роботи.



4

Закрийте кран гарячої води

- Індикатор горіння і індикатор виробництва води згасли.



- Особливі нагадування: закривайте впускний клапан одразу після кожного використання, щоб уникнути випадкових ушкоджень.

Поради: Якщо ступінь відкриття клапана гарячої води надто низька, вода що витікає буде дуже гарячою або водонагрівач загориться.
В холодні дні температура вхідної води дуже низька. У випадку надто великої кількості витікаючої води, температура гарячої води буде нижче встановленого значення.
Приблизно через 40 хвилин безперервного використання нагрівач автоматично гасне. В цьому випадку вам потрібно тільки закрити кран гарячої води і відкрити його знову. Гаряча вода знову потече.

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ

Серійний номер №

Модель обладнання

Продавець.....
Дата продажу / /
Телефон.....

Підпис.....
Печатка продавця
М.П.

Монтажна організація.....
Дата пуску / /
Телефон.....

Підпис
Печатка М.П.

Введення в експлуатацію виконано.....
Код СЦ П.І.Б представника СЦ
№ пломби Підпис..... Печатка представника СЦ М.П.

П.І.Б власника
Обл..... Місто..... Вулиця
Буд..... Кв..... Тел

Технічний звіт виконаних пусконаладжувальних робіт

Мною, представником СЦ (П.І.Б).....
виконані наступні технологічні операції щодо введення в експлуатацію
обладнання.....

Дані про встановлення:

Тиск подачі газу – прилад не працює (мбар).....

Тиск перед форсунками при макс. потужності (мбар).....

Тиск подачі газу при макс. потужності (мбар).....

Тиск перед форсунками при мін. потужності (мбар).....

Додаткові відомості при введенні в експлуатацію:

Наявність фільтра в системі водопостачання ☐ Наявність стабілізатора (реле) напруги ☐
Наявність газопроводу ☐ Наявність заземлюючих засобів ☐
Наявність газового фільтра ☐ Напруга в системі електрообладнання ☐

Вид газу: природний ☐ зріджений ☐

Пуск в експлуатацію відбувся. Власник ознайомлений з умовами та вимогами експлуатації та умовами гарантії. Інструктаж абоненту з правил користування газовим приладом, що встановлений, проведено.

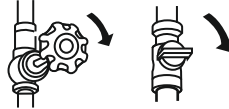
Сторони претензій одна до одної не мають, що підтверджують підписами

П.І.Б. та підпис власника.....
П.І.Б., підпис та печатка представника СЦ.....

Будь ласка, проводьте регулярний огляд та обслуговування відповідно до наступних інструкцій.

Метод обслуговування

Підготовка

- 1 Натисніть кнопку ВИКЛ
 - 2 Закрийте впускний і газовий вентилі
- 
- 3 Відключіть шнур живлення
- 
- 4 Після охолодження колонки, дійте згідно з інструкціями, наданими справа

Корпус

Акуратно протріть нагрівач тканиною або губкою, змоченою кухонним миючим засобом.



Не використовуйте для чистки колонки засіб, що містить бензин, або органічні розчинники.

Способи перевірки

- Чи шумить нагрівач?
- Чи виглядає нагрівач нормально?
- Чи не розміщені навколо нагрівача орючі речовини?

Регулярний огляд (платний)

- При використанні газу з високим вмістом сірки, такого як вугільний газ, нагрівач необхідно регулярно перевіряти не рідше одного разу на рік.
 - Якщо колонка використовується в комерційних цілях, то строк її служби скоротчується. Тому технічне обслуговування потрібно проводити значно частіше.
- ※ Для регулярної перевірки звертайтеся у сервісні центри.

Огляд нагрівачів, що давно використовуються

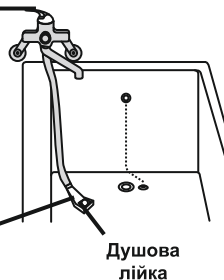
Якщо спостерігаються такі процеси

- Пальник не горить під час роботи
- Неприємний запах під час роботи
- Нагрівач не запускається, навіть коли він включений
- Відображається код помилки і після подальшої роботи помилка повторюється

В разі виникнення цих явищ припиніть користуватися нагрівачем. Щоб уникнути несправностей і нещасних випадків зверніться в сервісний центр

- 5** Відкрийте кран гарячої води

6 Покладіть душову лійку на підлогу

[illegible][illegible]

Підпис.....
Печатка продавця
М.П.

Введення в експлуатацію виконано.....
Код СЦ [][] П.І.Б представника СЦ
№ пломби [][][][][][][][] Підпис..... Печатка представника СЦ М.П.

П.І.Б власника

Обл..... Місто..... Вулиця

Буд..... Кв..... Тел.

Тиск подачі газу – прилад не працює (мбар).....
 Тиск перед форсунками при макс. потужності (мбар).....
 Тиск подачі газу при макс. потужності (мбар).....
 Тиск перед форсунками при мін. потужності (мбар).....
 Додаткові відомості при введенні в експлуатацію:

Вид газу: природний ☐ зріджений ☐

Сторони претензій одна до одної не мають, що підтверджують підписами

П.І.Б. та підпис власника.....

Підтвердження несправності

Якщо передбачається, що сталася якась несправність, будь ласка, спочатку зробіть наступні дії. Якщо колонка як і раніше не працює нормально, або причина несправності не була з'ясована, зверніться до місцевого сервісного центру.

Процес	Перевірте
Колонка не працює (горіння)	- Чи вставлена вилка шнура живлення в розетку. - Чи не спрацював захист від витоку. - Чи повністю закритий газовий клапан. - Чи відключена подача води. - Чи нема заморожування. - Чи не вимкнено електрику. - Чи нема в газопроводі залишкового повітря. ➔ Повторити розпал - Чи включено пусковий вмикач. - Чи встановлена температура є відповідною.
Температура води не піднімається	- Чи повністю відкритий газовий клапан. - Можливо в балоні зі скрапленим газом низький тиск. - Чи встановлена температура є відповідною.
Не можливо отримати гарячу воду низької температури	- Чи повністю відкритий головний випускний клапан. - Чи встановлена температура є відповідною. - Якщо колонка підключена до сонячного нагрівача, або температура вхідної води надто висока.

- Системи безпеки спрацювають у випадку будь-якої несправності. Щоб запустити колонку за допомогою наступної системи, виконайте такі дії.

	Несправність	Захист	Рішення
1	Пальник гасне під час роботи	Захист від затухання	Вимкніть пусковий вмикач, закрийте газовий клапан і головний впускний клапан. Зверніться у найближчу газову компанію.
2	Температура колонки підвищується ненормально	Захист від перегрівання	
3	Горіння відбувається за відсутності подачі води	Захист від загоряння в режимі холостого ходу	
4	Надто високий тиск	Запобігач	

Підтвердження несправності (продовження)



Наступні процеси не є помилками.

Процес	Пояснення
У холодні дні з димоходу йде пар.	Волога у вихлопних газах від спалювання деревного вугілля стає паром. Це не є ненормальним явищем
Гаряча вода стає білою при зменшенні потоку гарячої води.	Тому що повітря, яке є у воді, ділиться на бульбашки.
При раптовому закритті клапана гарячої води виникає звук «пуф».	Звук видається, тому що вода раптово перестає текти. Це нормальне явище.
При зменшенні потоку гарячої води іноді може згасати полум'я, внаслідок чого вода стає холодною.	Колонка потухне коли обсяг води стане нижче мінімального, необхідного для розпалювання.
Гаряча вода йде не відразу після того, як відкрили кран гарячої води.	Між входом води і краном гарячої існує певна відстань. Перш ніж піде гаряча вода, злийте з труби холодну воду.
Коли кран гарячої води закритий, вода негайно витече з зливного клапана (захист від надлишкового тиску) і з виходу гарячої води.	Коли тиск подачі води занадто високий, закриття клапана гарячої води миттєво викликає підвищення тиску в теплообміннику і запуск скидання тиску.
Колонка раптово перестає працювати і подавати гарячу воду під час роботи.	Колонка вимкнеться, якщо вона працювала безперервно більш ніж 40 хвилин.
Електроживлення підключено до розетки, але витік електрики захищає вилку від підключення до мережі.	Захист від утінання.

Коди помилок

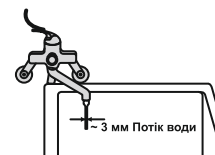
- E0/A1 – несправність датчика виходу води
- E1/A4 – несправність розпалу або згасло полум'я
- E2/A8 – помилкове загоряння (помилкове полум'я)
- E3/A9 – помилка температурного датчика
- E4 – помилка датчика входу води (для деяких типів колонок)
- E5/A3 – помилка вентилятора або пресостата
- E6/A7 – захист від перегрівання
- E7 – помилка магнітного клапану (для деяких типів колонок)
- E8 – димохід заблоковано (для деяких типів колонок)
- En – безперервний час роботи не перевищує встановлений

Захист від замерзання (Продовження)



Злити воду з крану гарячої води (при різкому падінні температури повітря)

- 1 Закрийте газовий клапан і головний впускний клапан води.
- 2 Нажміть кнопку ВІКЛ.
- 3 Відкрийте кран гарячої води і злийте невелику кількість води.



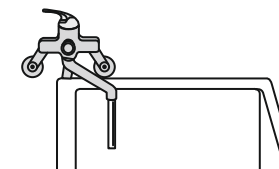
※ Труби та клапани не повинні бути захищені від замерзання.

Для повторного використання після зливу води

- 1 Виключить захист скидання тиску
 - 2 Закрийте зливний кран
 - 3 Закрийте кран гарячої води
- ※ Виконайте наступні кроки, аналогічні крокам «первісного використання»
- 4 Відкрийте головний впускний клапан
 - 5 Відкрийте кран гарячої води і закрийте його після зливу
 - 6 Відкрийте газовий кран

Коли вода не виходить після перемерзання

- 1 Закрийте газовий кран
- 2 Закрийте головний впускний клапан
- 3 Виключить пусковий вимикач
- 4 Відкрийте кран гарячої води
- 5 Час від часу відкривайте головний впускний клапан, щоб підтвердити вхід води



- Не використовуйте нагрівач у разі замерзання.
- Переконайтесь, що вода тече в водонагрівачі або трубах.

Гарантійне та післяпродажне обслуговування

Дані гарантійні зобов'язання дійсні тільки на території України на виріб, що придбаний виключно на території України. Перше введення в експлуатацію має право виконувати лише представник авторизованого сервісного центру.

Гарантійний термін зберігання - 6 місяців з моменту продажу.

Гарантійний термін – 24 місяців з моменту введення в експлуатацію. Починаючи з 13-го місяця експлуатації, від дати введення в експлуатацію, гарантія на другий рік дійсна тільки при проведенні щорічного сервісного обслуговування апарату (стор. 25) з відповідною відміткою в гарантійному паспорті. Якщо введення в експлуатацію або щорічне сервісне обслуговування виконанні організацією, що не є авторизованим сервісним партнером підприємства-виробника або організація не має відповідну ліцензію, то будь-які зобов'язання перед покупцем по гарантії вона несе самостійно.

На вироби, які продані або введені в експлуатацію після гарантійного терміну зберігання, гарантійні зобов'язання не розповсюджуються.

1) Користувач має право на безкоштовне усунення недоліків, які виникли внаслідок заводського дефекту, протягом встановленого гарантійного терміну згідно вимог Закону України «Про захист прав споживачів» та «Правил гарантійного ремонту (обслуговування) або гарантійної заміни технічно складних побутових товарів», затвердженого КМУ від 11 квітня 2002р. № 506.

2) Гарантійні зобов'язання діють, якщо:

Є в наявності товарний / касовий чек і талон на гарантійний ремонт, правильно та повністю заповнений, без слідів виправлень, з печаткою або штампом продавця; Перше введення пристрою в експлуатацію виконане за дотриманням правил, що викладені в розділі «Інсталяція» та «Експлуатація».

4) Гарантія не поширюється на несправності,

які виникли внаслідок:

Неправильного встановлення та використання приладу, якщо воно не відповідає інструкції з експлуатації;

Виконання ремонту і переробок особою, яка не має на це належних повноважень; Забруднення газу, води та повітря;

Зменшення / збільшення тиску газу або його відсутність;

Належної тяги в димоході та конденсації водяної пари у димоході;

Замороження теплообмінника в наслідок неправильного встановлення приладу або неправильного під'єднання до димоходу; Дефектів устаткування, до якого під'єднано прилад;

Встановлення на обладнання не оригінальних запчастин;

Експлуатація приладу в непристосованому приміщенні, кліматичному або іншому впливі;

Інших пошкоджень, які виникли не з провини виробника.

5) Гарантія не поширюється на частини пристрою, які легко розбиваються: скло, пластмаса та інше.

6) У разі потреби ремонту приладу, користувач повинен зателефонувати до авторизованого сервісного центру.

Перелік сервісних центрів можна знайти на сайті **sabio.com.ua** або зателефонувавши за номером телефону: **+38 068 869 70 70**.

7) У випадку, коли гарантійний ремонт приладу з технічних причин неможливий, сервісний центр видає користувачеві відповідний акт.

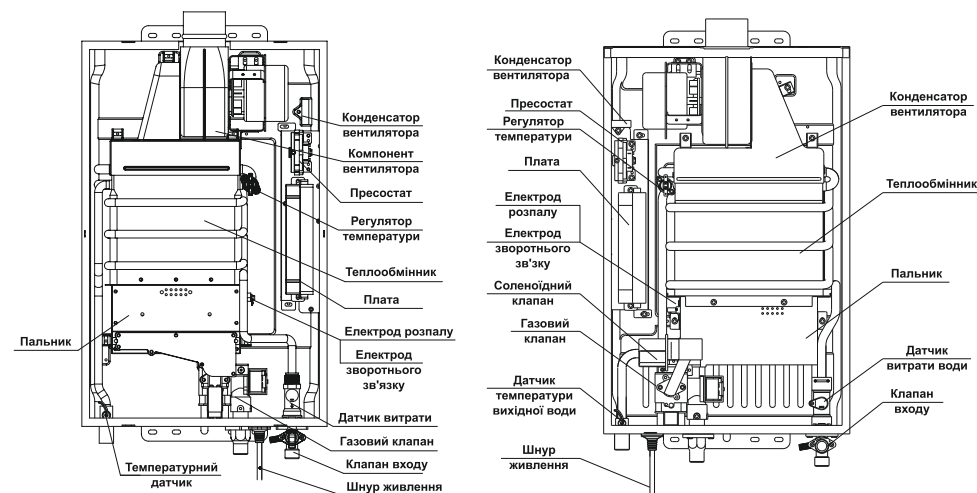
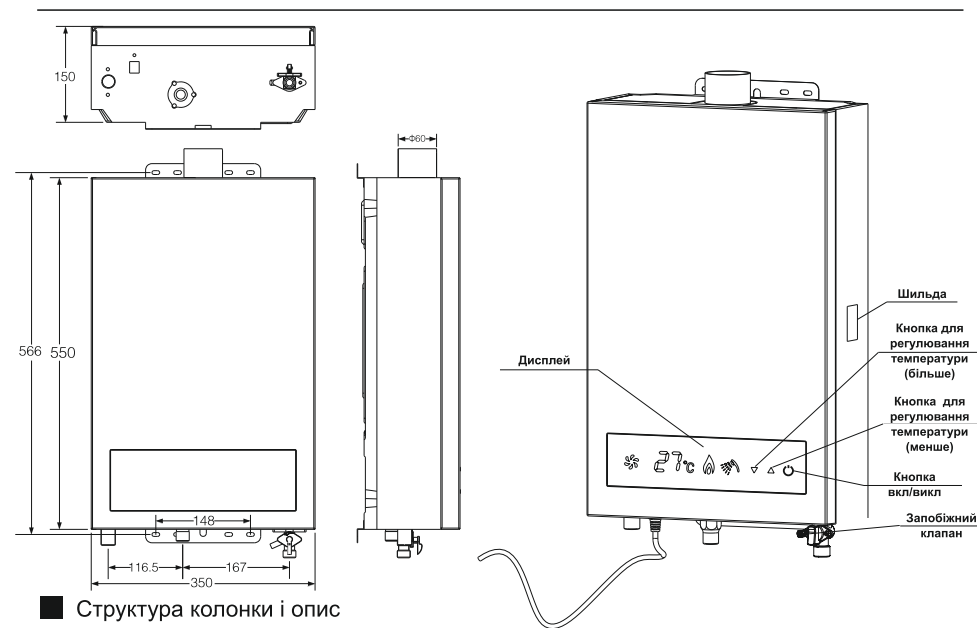
На його підставі користувач самостійно вирішує з організацією – продавцем питання заміни приладу або повернення його вартості.

8) Гарантійний термін на замінені вузли та частини складає 6 (шість) місяців за умови виконання робіт персоналом сервісного центру або його партнерів. Внаслідок ремонту / заміни вузлів та запасних частин гарантійний термін на прилад в цілому не поновлюється.

9) Виробник не несе ніяких інших зобов'язань чи відповідальності, окрім тих, які зазначені в даних «Гарантійних зобов'язаннях».

Комплектуючі та габарити

Зовнішній вигляд і форма можуть змінюватися залежно від придбаного обладнання



Примітка: Виробник залишає за собою право вносити будь-які структурні зміни без додаткового повідомлення.

(Рис 2)

Опис обладнання		Газовий проточний водонагрівач (турбований)			
Модель		JSP20-10FT05 (Silver/White)	JSP24-12FT05 (Silver/White)	JSP25-13FT05 (Silver/White)	JSP30-16FT05 (Silver/White)
Тип монтажу – спосіб подачі газу і відводу продуктів згоряння		У приміщенні – примусове відведення продуктів згоряння			
Тип газу		Природний газ G20			
Номін. теплове навантаження (кВт)		20	24	25	30
Номін. мінім. теплове навантаження (кВт)		5.5	5.5	5.5	6.5
Тепловий ККД гарячої води при розрахунковому тепловому тракті		89%			
Тепловий ККД гарячої води при номін. тепловому тракті 50%		85%			
Тиск води	Допустимий тиск води	0.01MPa~0.8MPa			
	Пусковий тиск води	0.02MPa			
Габарити	Корпус (ДхШхВ), мм	550x350x150			
Вага	Корпус, кг	9.5	10	10.5	
Приєднувальні розміри	Газ	2G1/2			
	Подача води	2G1/2			
	Вихід гарячої води	2G1/2			
Електрика	Живлення	220 В ~ 50 Гц			
	Споживана потужність, Вт	42 Вт			
		В режимі очікування 2В (живлення включено, але обладнання не працює)			
	Довжина шнура живлення	~1.5m			
Номін. потужність виробництва гарячої води	Збільшується при 25°C, л/хв	10	12	13	16
Метод розпалу		Безперервне запалювання з електронними імпульсами			
Безпека		Захист від витoku електроенергії, від високого струму, від перенапруги, від виникнення пожежі в режимі холостого ходу, від перегріву, заземлення (всередині вилки), від надлишкового тиску води та вітру, від затування, від молнії (працює тільки коли потрібний захист всієї колонки від заземлення), від блокування димоходу, захист від замерзання (тільки для колонок з системою захисту від замерзання).			



Увага! Технічне обслуговування має проводитись 1 раз на рік виключно фахівцем УСЦ. Дозволяється використовувати тільки оригінальні запчастини й приладдя.

Пальник: Раз на рік необхідно оглянути пальник і при необхідності почистити; Якщо пальник сильно забруднений: демонтувати пальник, замочити у гарячому миючому розчині і ретельно помити.

1. Планове технічне обслуговування.

Перевірка функціонування:

Перевірити, що всі функціональні вузли знаходяться в робочому стані.

Теплообмінник:

Оглянути теплообмінник. Якщо зібрався бруд: демонтувати теплообмінник, почистити камеру струмом води під тиском.

Якщо бруд залишився, замочити забруднені частини у гарячому миючому розчині і ретельно помити.

Здійснити монтаж теплообмінника за допомогою нових елементів з'єднання.

2. Запуск після технічного обслуговування.

Відкрити усі крани;

Оглянути газову арматуру;

Перевірити димовідвідні труби;

Перевірити щільність газових з'єднань.

3. Видалення води.

Якщо виникла загроза зниження температури в приміщенні, де встановлений водонагрівач, нижче нуля, слід повністю видалити воду з водонагрівача.